

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION NON-ALCOHOLIC

- Rapid surface disinfection, alcohol-free
- For disinfecting and cleaning medical inventory, medical devices and all kinds of surfaces
- Particularly recommended for acrylic glass
- Strong cleaning power
- Fast-acting



## PRODUCT DESCRIPTION:

Alcohol-free, ready-to-use solution for disinfecting and cleaning of medical inventory, medical devices and other kinds of surfaces. Particularly recommended for alcohol sensitive medical devices and surfaces. Based on quaternary ammonium compounds. Safe-ST Surface Disinfection non-alcoholic contains no alcohols, aldehydes or phenols.

## AREAS OF APPLICATION:

Acc. to Medical Device Directive (MDD): Disinfection and cleaning of alcohol-sensitive, non-invasive medical devices. Acc. to Biocidal Products Regulation (BPR): For disinfecting and cleaning all types of alcohol-sensitive surfaces

## SPECTRUM OF APPLICATION AND EXPOSURE TIME:

Surface disinfection (wipe disinfection) bactericidal, yeasticidal per VAH [German Association for Applied Hygiene]: 1 min., effective against all enveloped viruses per the RKI recommendation incl. HBV/HIV/HCV/Vaccinia/BVDV/Influenza/flu viruses: 30 secs.

## APPLICATION:

Thoroughly dampen surfaces and objects. After the application time has elapsed, wipe down with a disposable wipe, where necessary.

## COMPOSITION:

100 g ready to use solution contains: 0.5 g Alkyl (C12-16) dimethylbenzyl ammonium chloride; 0.25 g Didecyldimethylammoniumchloride.

## SPECIAL INFORMATION:

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Dispose of contents/container to approved disposal company or local collection.

## PRODUCT STATUS/LISTINGS:

Conform to the EU Biocidal Product Regulation (BPR, 528/2012).

Conform to the EU guideline 93/42/EC for medical devices.

## AVAILABLE DELIVERY FORMS:

Itemnumber	Packaging
9797731	1L Spray bottle
9797732	5L Canister

## AVAILABLE ACCESSORIES:

Itemnumber	Packaging
9796277	Sprayhead for 1 Liter Bottle
9796276	Tab/dosing device for 5L canister
9796278	9796278 Canister-key
9796272	Dosing pump for 5L Canister

Use disinfectants safely. Always read the label and product information before use.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION NON-ALCOHOLIC

- Desinfectante de acción rápida, sin alcohol
- Para desinfectar y limpiar inventario médico, productos sanitarios y superficies de todo tipo
- Especialmente adecuado para vidrio acrílico
- Alto poder de limpieza
- Rápida actuación



## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:

Preparado sin alcohol y listo para usar para desinfectar y limpiar inventario médico, productos sanitarios y superficies de todo tipo. Especialmente recomendado para productos sanitarios y superficies sensibles al alcohol. A base de compuestos de amonio cuaternario. Safe-ST Surface Disinfection non-alcoholic no contiene alcoholes, aldehídos ni fenoles.

## ÁMBITOS DE APLICACIÓN:

Según Reglamento de Dispositivos Médicos: Desinfección y limpieza de productos sanitarios no invasivos sensibles al alcohol. Según Reglamento sobre productos biocidas: Para la desinfección y limpieza de superficies de todo tipo sensibles al alcohol.

## ESPECTRO DE ACCIÓN Y TIEMPO DE ACTUACIÓN:

Desinfección de superficies (desinfección por arrastre) bactericida, levaduricida según la Asociación Alemana de Higiene Aplicada (VAH): 1 min., eficaz contra todas las cubiertas vírica según las recomendaciones del Instituto alemán Robert Koch (RKI) inclusive los virus VHB/VIH/VHC/Vaccinia/BVDV/virus de la gripe y similares: 30 seg.

## APLICACIÓN:

Humedecer totalmente las superficies y los objetos. Una vez transcurrido el tiempo de actuación, en caso de necesidad, secar con un paño desechable.

## COMPOSICIÓN:

100 g de solución de impregnación contienen: 0,5 g Cloruro de alquil (C12-C16) dimetilbencilamonio; 0,25 g Cloruro de didecildimetilamonio.

## INFORMACIÓN ESPECIAL:

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las

lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Eliminar el contenido/el recipiente en organismo autorizado encargado de la eliminación de residuos o centro de recogida municipal.

## LISTADOS / ESTADO DEL PRODUCTO:

Registrado como biocida en el Instituto Federal alemán para la seguridad y la salud en el lugar de trabajo (BAuA por su sigla en alemán) y de conformidad con la Ley alemana de biocidas:

N.º de reg. BAuA:

Cumple la directriz 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios.

## FORMATOS DE SUMINISTRO:

Itemnumber	Packaging
9797731	Botella de espray de 1 l con boquilla de pulverización
9797732	Bidón de 5 l

## ACCESORIOS:

Itemnumber	Packaging
9796277	Boquilla de pulverización para botella de 1 l
9796276	Dosificador para bidón
9796278	Llave para bidón
9796272	Bomba de dosificación para bidón de 5 l

Utilizar los desinfectantes con precaución. Leer siempre la etiqueta y la información del producto antes de usarlo.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION NON-ALCOHOLIC

- Désinfectant à action rapide, sans alcool
- Pour la désinfection et le nettoyage de l'inventaire médical, des dispositifs médicaux et des surfaces en tout genre
- Convient parfaitement bien au plexiglas
- Action nettoyante supérieure
- Temps d'action réduit



## DESCRIPTION DU PRODUIT :

Préparation sans alcool prête à l'emploi pour la désinfection et le nettoyage de l'inventaire médical, des dispositifs médicaux et des surfaces en tout genre. Convient tout particulièrement aux dispositifs et surfaces ne permettant pas l'utilisation d'alcool. À base de composés d'ammonium quaternaire Safe-ST Surface Disinfection non-alcoholic ne contient pas d'alcool, ni d'aldéhyde ni de phénols.

## CHAMPS D'APPLICATION :

Selon directive dispositifs médicaux (DDM) : Convient à la désinfection et au nettoyage des dispositifs médicaux non invasifs sensibles à l'alcool. Selon le Règlement sur les produits biocides (RPB) : Convient à la désinfection et au nettoyage de tout type de surface sensible à l'alcool.

## SPECTRE ET TEMPS D'ACTION :

Désinfection de surfaces (désinfection par essuyage), bactéricide, levuricide selon VAH: 1 min., efficace contre tous les virus enveloppés incl. VHB/VIH/VHC/ virus de la vaccine/virus de la grippe selon la recommandation RKI : 30 sec.

## MODE D'EMPLOI:

Humidifier intégralement les surfaces et les objets. Essuyer le cas échéant avec une lingette à usage unique à l'issue du temps d'action.

## COMPOSITION:

100 g de liquide d'imprégnation contiennent : 0,5 g de chlorure d'alkyl (C12-C16) diméthylbenzylammonium; 0,25 g de chlorure de didécyldiméthylammonium.

## REMARQUE PARTICULIÈRE:

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever

les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Éliminer le contenu et l'emballage dans un centre agréé pour l'élimination des déchets ou dans les collecteurs municipaux.

## LISTES / STATUT DU PRODUIT:

Enregistré comme produit biocide auprès du BauA (Institut fédéral de sécurité et de santé au travail) conformément à la loi sur les biocides :

N° BAuA Reg. :

Conforme à la directive UE 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

## FORME PHARMACEUTIQUE:

Itemnumber	Packaging
9797731	Bouteille avec pistolet vaporisateur de 1 l
9797732	Bidon de 5 l

## ACCESSOIRES:

Itemnumber	Packaging
9796277	Pistolet vaporisateur pour bouteille de 1 l
9796276	Robinet de remplissage de bidon
9796278	Clé de serrage pour bidon
9796272	Pompe doseuse pour bidon de 5 l

Utiliser le produit désinfectant avec précaution. Toujours lire attentivement l'étiquette et les informations relatives au produit avant utilisation.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION NON-ALCOHOLIC

- **Schnelldesinfektion, alkoholfrei**
- **Zur Desinfektion und Reinigung von medizinischem Inventar, Medizinprodukten sowie Flächen aller Art**
- *Besonders gut geeignet für Acrylglas*
- *Hoher Reinigungseffekt*
- *Kurze Einwirkzeiten*



## PRODUKTBESCHREIBUNG:

Alkoholfreies, gebrauchsfertiges Präparat zur Desinfektion und Reinigung von medizinischem Inventar, Medizinprodukten sowie Flächen aller Art. Besonders für alkoholempfindliche Medizinprodukte und Flächen. Auf der Basis von quaternären Ammoniumverbindungen. Safe-ST Surface Disinfection non-alcoholic enthält keine Alkohole, Aldehyde und Phenole.

## ANWENDUNGSGEBIETE:

Gem. Medizinproduktegesetz (MPG): Desinfektion und Reinigung von alkoholempfindlichen nichtinvasiven Medizinprodukten. Gem. Biozidprodukte-Verordnung BPR): Zur Desinfektion und Reinigung von alkoholempfindlichen Flächen aller Art.

## WIRKSPEKTRUM UND EINWIRKZEIT:

Flächendesinfektion (Wischdesinfektion) bakterizid, levurozid gem. VAH: 1 Min., wirksam gegen alle behüllten Viren gem. RKI Empfehlung inkl. HBV/HIV/HCV/Vaccinia/BVDV/Influenza-/Grippe-Viren: 30 Sek.

## ANWENDUNG:

Zu desinfizierende Fläche vollständig benetzen und über die Dauer der Einwirkzeit feucht halten. Nach Ablauf der Einwirkzeit ggf. mit einem Einmaltuch nachwischen.

## ZUSAMMENSETZUNG:

100 g Tränkflüssigkeit enthalten: 0,5 g Alkyl (C12-16) dimethylbenzylammoniumchlorid; 0,25 g Didecyl-dimethylammoniumchlorid.

## BESONDERER HINWEIS:

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Inhalt/Behälter zugelassenem Entsorger oder kommunaler Sammelstelle zuführen.

## LISTUNGEN / PRODUKTSTATUS:

Aufgenommen in die aktuelle Desinfektionsmittelliste des VAH.

Registriert als Biozid-Produkt bei der baua (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin) gem. Biozidgesetz: BAuA Reg.-Nr.: N-69026 / N-69027

Entspricht der EU-Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte.

## DARREICHUNGSFORM:

Itemnumber	Packaging
9797731	1L Keulenflasche mit Sprühkopf
9797732	5L Kanister

## ZUBEHÖR:

Itemnumber	Packaging
9796277	Sprühkopf für 1-Liter-Flasche
9796276	Kanisterumfüllhahn
9796278	Kanisterschlüssel
9796272	Dosierpumpe 5L Kanister

Desinfektionsmittel vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformationen lesen.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION NON-ALCOHOLIC

- Disinfezione ad azione rapida, senza alcol
- Disinfezione rapida, priva di aldeidi, pronta all'uso a base di etanolo, per una disinfezione rapida ed efficace
- Contiene sostanze curative
- virucida ai sensi della norma EN 14476
- efficace contro il norovirus (MNV) in 15 sec.



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:

Disinfettante per le mani alcolico virucida da utilizzare sulla pelle. Safe-ST Surface Disinfection non-alcoholic Spray è particolarmente ben tollerato dalla pelle. Grazie alla combinazione di principi attivi di facile applicazione garantisce un'efficacia ad ampio spettro con proprietà di cura della pelle insieme a proprietà di protezione della pelle. Efficace contro il norovirus in 15 secondi. (EN 14476, MNV).

## SETTORI D'IMPIEGO:

Secondo la direttiva dispositivi medici (DDM): disinfezione e pulizia di dispositivi medici non invasivi sensibili all'alcol. Secondo il Regolamento sui biocidi (BPR): per la disinfezione e pulizia di superfici sensibili all'alcol di tutti i tipi.

## SPETTRO DI AZIONE E TEMPI DI ESPOSIZIONE:

Disinfezione di superfici (disinfezione con panno) battericida, levurocida secondo VAH: 1 min., efficace contro tutti i virus incapsulati secondo le raccomandazioni RKI incl. virus HBV/HIV/HCV/virus del vaccino/BVDV/virus dell'influenza e simil-influenzali: 30 sec.

## USO:

Bagnare completamente le superfici e gli oggetti. Trascorso il tempo di esposizione pulire eventualmente con un panno monouso.

## COMPOSIZIONE:

100 g di liquido imbibente contengono: 0,5 g cloruro di alchil (C12-16) dimetilbenzilammonio; 0,25 g cloruro di didecildimetilammonio.

## AVVERTENZA SPECIALE:

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciac-

quare. Smaltire il prodotto/recipiente in presso smaltitore autorizzato o centro di raccolta comunale.

## INSERIMENTI IN ELENCHI / STATO DEL PRODOTTO:

Registrato come prodotto biocida presso il BAuA (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin, Istituto federale tedesco per la sicurezza e l'igiene sul lavoro) ai sensi della Legge sui biocidi:

N. reg. BAuA:

Conforme alla Direttiva UE 93/42/CEE concernente i dispositivi medici.

## FORMATI:

Itemnumber	Packaging
9797731	Bottiglia da 1L con erogatore
9797732	Tanica da 5L

## ACCESSORI:

Itemnumber	Packaging
9796277	Erogatore per bottiglia da 1L
9796276	Rubinetto di riempimento per tanica
9796278	Chiave per tanica
9796272	Pompa di dosaggio per tanica da 5L

Usare cautela quando si utilizzano prodotti per la disinfezione. Leggere sempre l'etichetta e le informazioni sul prodotto prima dell'utilizzo.

# SAFE-ST SURFACE DISINFECTION NON-ALCOHOLIC

- Desinfecção rápida, sem álcool
- Para desinfecção e limpeza de material médico, produtos médicos e superfícies de todos os tipos
- Especialmente indicado para vidro acrílico
- Elevado poder de limpeza
- Tempo curto de atuação



## DESCRIÇÃO DO PRODUTO:

Preparado pronto a usar, sem álcool, para desinfecção e limpeza de material médico, produtos médicos e superfícies de todos os tipos. Especialmente para produtos médicos e superfícies sensíveis ao álcool. Tem como base compostos de amónio quaternários. Safe-ST Surface Disinfection non-alcoholic não contém álcool, aldeídos ou fenóis.

## ÁREAS DE APLICAÇÃO:

Conf. Directiva dispositivos medicos: desinfecção de produtos médicos não-invasivos e resistentes a álcool. Conf. Regulamento relativo aos produtos biocidas: Para a desinfecção e limpeza de áreas resistentes a álcool de todo o tipo.

## ESPECTRO DE AÇÃO E TEMPOS DE ATUAÇÃO:

Desinfecção de áreas (desinfecção de limpeza) bactericida, leveduricida conf. VAH: 1 min.; eficaz contra todos os vírus com invólucro conf. recomendação RKI incluindo HBV/HIV/HCV/vírus vaccinia/BVDV/vírus influenza/vírus da gripe: 30 s.

## UTILIZAÇÃO:

Molhar totalmente as áreas e objetos. Depois do tempo de atuação, se necessário, passar com pano descartável.

## COMPOSIÇÃO:

100 g de líquido de embeber contêm: 0,5 g Cloreto de alquil(C12-16)dimetilbenzilamónio; 0,25 g Cloreto de didecildimetilamónio.

## INFORMAÇÕES ESPECIAIS:

SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Eliminar o conteúdo/recipiente

em numa empresa de gestão de resíduos autorizada ou num centro de recolha / reciclagem do lixo comunal.

## LISTAGENS / ESTADO DO PRODUTO:

Registado como produto biocida pela baua (Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin) conforme a legislação sobre substâncias biocidas:

Nº reg. BAuA:

Em conformidade com a Directiva Europeia 93/42/CEE para produtos médicos.

## FORMAS DE APRESENTAÇÃO DISPONÍVEIS:

Itemnumber	Packaging
9797731	Frasco de plástico de 1L com pulverizador
9797732	Bidão de 5L

## ACESSÓRIOS DISPONÍVEIS:

Itemnumber	Packaging
9796277	Pulverizador para frasco de 1 litro
9796276	Torneira de transvase de bidão
9796278	Chave de bidão
9796272	Bomba doseadora para bidão de 5L

Utilizar com cuidado o desinfetante. Antes de utilizar, ler sempre a etiqueta e as informações sobre o produto.